

## II List Piotra

### Rozdział 3

<b>3:1</b>	G3778 ταυτὴν	G2235 ηδὴ	G27 αγαπῆτοι	G1208 δευτεραν	G5213 ψυμνὸν	G1125 γραφῶν	G1992 επιστολὴν	G1722 εν	G3739 αῖς
	tautēn	ēdē	agapētoi	deuteran	hymin	grafo	epistolēn	en	hais
	Ten	już	umiłowani	drugi	wam	piszę	list	w	których
G1326 διεγειρό	G5216 υμῶν	G1722 εν	G5280 υπομνησεῖ	G3588 την	G1506 ειλικρινῆ	G1271 διανοιαν	3:2		
diegeirō	hymōn	en	hypomnēsei	tēn	eilikrinē	dianoian			
pobudzam	waszą	przez	przypomnienie	—	szczerą	myśl			
G3415 μνῆσθηναι		G3588 τῶν	G4280 προειρημενῶν			G4487 ρῆματων	G5259 υπὸ	G3588 τῶν	
mnēsthēnai		tōn	proeirēmenōn			rēmatōn	hypo	tōn	
by zostać przypomnianymi		—	które są wcześniej powiedziane			wypowiedzi	przez	—	
G40 αγιῶν	G4396 προφήτων	G2532 καὶ	G3588 τῆς	G3588 τῶν	G652 αποστολῶν	G2257 ημῶν	G1785 εντολῆς	G3588 τού	
hagiōn	profētōn	kai	tēs	tōn	apostolōn	hēmōn	entolēs	tou	
świętych	proroków	i	—	—	wysłanników	naszych	przykazania	—	
G2962 κυρίου	G2532 καὶ	G4990 σωτῆρος	3:3	G5124 τούτῳ	G4412 πρωτὸν	G1097 γινωσκούντες	G3754 ὅτι	G2064 ελευσονται	G1909 επ
kyriou	kai	sōtēros		touto	prōton	ginōskontes	hoti	eleusontai	ep
Pana	i	Zbawiciela		To	najpierw	wiedząc	że	przyjdą	w
G2078 εσχάτου		G3588 τῶν	G2250 ημέρων	G1703 εμπαίκται	G2596 κατὰ	G3588 τας	G2398 ιδιαῖς	G846 αὐτῶν	G1939 επιθυμιαῖς
eschatou		tōn	hēmerōn	empaiktai	kata	tas	idias	autōn	epithymias
ostatnim ostatnich		—	dniach	syzydery	według	—	własnych	ich	pożądliwości
G4198 πορευομένοι	3:4	G2532 καὶ	G3004 λεγοντες	G4226 πού	G2076 εστίν	G3588 η	G1860 επαγγελία	G3588 τῆς	G3952 παρουσίας
poreuomenoi		kai	legontes	pou	estin	hē	epangelia	tēs	parousias
idący		i	mówiący	gdzie	jest	—	obietnica	—	przyjścia
G846 αὐτοῦ	G575 αφ	G3739 γαρ	G1063 οἱ	G3588 οἱ	G3962 πατέρες	G2837 εκοιμηθησαν	G3956 παντα	G3779 οὐτως	G1265 διαμενει
autou	af	hēs	gar	hoi	pateres	ekoimēthēsan	panta	houtōs	diameeni
Jego	od	kiedy	bowiem	—	ojcowie	zostali uśpieni	wszystkie	tak	trwa
G575 απ	G746 αρχῆς	G2937 κτισεως	3:5	G2990 λανθανει	G1063 γαρ	G846 αὐτοὺς	G5124 τούτῳ	G2309 θελοντας	G3754 ὅτι
ap	archēs	ktiseōs		lanthanei	gar	autous	touto	thelontas	hoti
od	początku	stworzenia		Nie ukrywają	bowiem	sami	tego	chcąc	że
G3772 οὐρανοί	G2258 ησαν	G1597 εκπαλαι	G2532 καὶ	G1093 γῆ	G1537 εξ	G5204 υδατος	G2532 καὶ	G1223 δι	G5204 υδατος
ouranoi	ēsan	ekpalai	kai	gē	eks	hydatos	kai	di	hydatos
niebiosa	były	od dawnia	i	ziemia	z	wody	i	przez	wody
G4921 συνεστώσα		G3588 τῷ	G3588 τού	G2316 θεού	G3056 λογῷ	3:6	G1223 δι	G3589 ων	G5119 τοτε
synestōsa		tō	tou	theou	logō		di	hōn	tote
która stanęła razem		—	przez	Boga	Słowo		z powodu	których	wtedy
G2889 κοσμος	G5204 υδατι	G2626 κατακλυσθεις		G622 απωλετο	3:7	G3588 οἱ	G1161 δε	G3568 νῦν	G3772 οὐρανοι
kosmos	hydati	kataklystheis		apōleto		hoi	de	nyn	ouranoi
świat	wodą	który został zatopiony		zginał		zaś	teraz	niebiosa	kai
G3588 ή	G1093 γῆ	G3588 τῷ	G846 αὐτῷ	G3056 λογῷ	G2343 τεθησαυρισμενοι	G1526 εἰσιν	G4442 πνυτι		
hē	gē	tō	autō	logō	tethēsaurismenoi	są	pyri		
—	ziemia	przez	to samo	Słowo	które są odłożone		dla ognia		

G5083		G1519	G2250	G2920	G2532	G684	G3588	G765	
τηρουμενοι		εις	ημεραν	κρισεως	και	απωλειας	των	ασεβων	
tēroumenoi		eis	hēmeran	kriseōs	kai	apōleias	tōn	asebōn	
będąc zachowywani	na	dzień	sądu	i	zguby	—	bezbożnych		
G444		G1520	G1161	G5124	G3361	G2990	G5209	G27	G3754
ανθρωπων	3:8	εν	δε	τουτο	μη	λανθανετω	υμας	αγαπητοι	οτι
anthrōpōn		hen	de	touto	mē	lanthanetō	hymas	agapētoi	hoti
ludzi	Jedno	zaś	to	nie	niech ukrywa się	waszej	umiłowani	że	
G1520	G2250	G3844	G2962	G5613	G5507	G2094	G2532	G5507	G2094
μια	ημερα	παρα	κυριω	ως	χιλια	ετη	και	χιλια	G5613
mia	hēmera	para	kyriō	hōs	chilia	etē	kai	chilia	
jeden	dzień	przed	Panem	jak	tysiąc	lat	i	tysiąc	jak
G2250	G1520	G3756	G1019	G3588	G2962	G3588	G1860	G5613	G5100
ημερα	μια	3:9	ου	βραδυνει	ο	κυριος	της	επαγγελιας	ως
hēmera	mia	ou	bradynei	ho	kyrios	tēs	epangelias	hōs	tines
dzień	jeden	Nie	zwleka	—	Pan	z	obietnicą	jak	niektórzy
G1022	G2233	G235	G3114	G1519	G2248	G3361	G1014	G5100	
βραδυτητα	ηγουνται	αλλα	μακροθυμει	εις	ημας	μη	βουλομενος	τινας	
bradytēta	hēgountai	alla	makrothymei	eis	hēmas	mē	boulomenos		
za zwlekanie	uważają	ale	jest cierpliwy	względem	nas	nie	chcąc		by ktoś
G622	G235	G3956	G1519	G3341	G5562	G2240	G1161	G3588	
απολεσθαι	αλλα	παντας	εις	μετανοιαν	χωρησαι	ηξει	δε	η	
apolesthai	alla	pantas	eis	metanoian	chōrēsai	hēksei	de	hē	
zginąć	ale	by wszyscy	do	nawrócenia	dojście	Przyjdzie	zaś	—	
G2250	G2962	G5613	G2812	G1722	G3571	G1722	G3739	G3588	G3772
ημερα	κυριου	ως	κλεπτης	εν	νυκτι	εν	η	οι	ουρавои
hēmera	kyriou	hōs	kleptēs	en	nykti	en	hē	hoi	ouranoi
dzień	Pana	jak	złodziej	w	nocy	w	którym	—	niebiosa
G4500	G3928	G4747	G1161	G2741	G3089	G2532			
ροιζηδον	παρελευσονται	στοιχεια	δε	καυσουμενα	λυθησontai				
roiżēdon	pareleusontai	stoicheia	de	kausoumena	lythēsontai				
z trzaskiem	przeminą	elementy	zaś	które są zapalane	zostaną rozwiązane				
G1093	G2532	G3588	G1722	G846	G2041	G2618	G5130	G3767	
γη	και	τα	εν	αυτη	εργα	κατακαησetai	τουτων	ουν	
gē	kai	ta	en	autē	erga	katakāsētai	toutōn	oun	
ziemia	i	—	na	niej	dzieła	zostaną spalone	one	więc	
G3956	G3089	G4217	G1163	G5225	G5209	G1722	G40		
παντων	λυομενων	ποταπους	δει	υπαρχειν	υμας	εν	αγιαις		
pantōn	lyomenōn	potapous	dei	hyparchein	hymas	en	hagiais		
wszystkie	będąc rozwiązanymi	jakimi	trzeba	być	wy	w	świętých		
G391	G2532	G2150	G4328	G2532	G4692	G3588			
αναστροφαις	και	ευσεβειας	προσδοκωντας	και	σπευδοντας	την			
anastrofais	kai	eusebeiais	prosdochōntas	kai	spēudontas	tēn			
zachowaniach	i	pobożnościach	oczekując	i	spiesząc się	na			
G3952	G3588	G3588	G2316	G2250	G1223	G3739	G3772	G4448	
παρουσιαν	της	του	θεου	ημερας	δι	ην	ουρавои	πυρουμеноi	
parousian	tēs	tou	theou	hēmeras	di	hēn	ouranoi		
przyjście	—	—	Boga	dnia	poprzez	które	niebiosa	które są rozpalane	
G3089	G2532	G4747	G2741	G5080	G2537	G1161			
λυθησontai	και	στοιχεια	καυσουμεна	τηκetai	καινouς	δε			
lythēsontai	kai	stoicheia	kausoumena	tēketai	kainous	de			
zostaną rozwiązane	i	elementy	które są zapalane	są stapiane	Nowych	zaś			
G3772	G2532	G1093	G2537	G2596	G3588	G1862	G4328	G1722	
ουρавои	και	γην	καινη	κατα	to	επαγγελма	προσδοκωμεν	εν	
ouranous	kai	gēn	kainēn	kata	to	epangelma	prosdochōmen	en	
niebios	i	ziemi	nowej	według	—	obietnicy	Jego	oczekujemy	w

G3739 οις hois	G1343 δικαιοσυνή <sup>3:14</sup> dikaiosynē	G2730 κατοικει katoikei		G1352 διο dio	G27 αγαπητοι agapētoi	G5023 ταυτα tauta	G4328 προσδοκωντες prosdokōntes
których	sprawiedliwość	zamieszuje	Dlatego	umiłowani	tych	oczekując	
G4704 σπουδασατε spoudasate	G784 ασπιλοι aspiloi	G2532 και kai	G298 αμωμητοι amōmētoi	G846 αυτω autō	G2147 ευρεθηναι heurethēnai	G1722 εν en	G1515 ειρηνη eirēnē
postarajcie się	nieskalani	i	nienaganni	przez Niego	zostać znalezieni	w	pokoju
<b>3:15</b>	G2532 και kai	G3588 την tēn	G3588 του tou	G2962 κυριου kyriou	G2257 ημων hēmōn	G3115 μακροθυμιαν makrothymian	G4991 σωτηριαν sōtērian
A	—	—	Pana	naszego	cierpliwość	za zbawienie	G2233 ηγεισθε hēgeisthe
G2531 καθως kathōs	G2532 και kai	G3588 ο ho	G27 αγαπητος agapētos	G2257 ημων hēmōn	G80 αδελφος adelfos	G3972 παυλος paulos	G2596 κατα kata
tak jak	i	—	umiłowany	nasz	brat	Paweł	G3588 την tēn
G1325 δοθεισαν dotheisan	G4678 σοφιαν sofian	G1125 εγραψεν egrapsen	G5213 υμιν hymin	<b>3:16</b>	G5613 ως hōs	G2532 και kai	G1722 εν en
która została dana	mądrość	napisał	wam	jak	i	we	G3956 πασαις pasais
G3588 ταις tais	G1992 επιστολαις epistolais	G2980 λαλων lalōn	G1722 εν en	G846 αυταις autais	G4012 περι peri	G5130 τουτων toutōn	G3739 οις hois
—	listach	mówiąc	w	nich	o	tych	G2076 εστιν estin
G1425 δυσνοητα dysnoēta	G5100 τινα tina	G3739 α ha	G3588 οι hoi	G261 αμαθεις amatheis	G2532 και kai	G793 αστηρικτοι astēriktoi	G4761 στρεβλουσιν streblosin
trudne do zrozumienia	pewne	które	—	niewykszałceni	i	chwiejni	przekręcają
G5613 ως hōs	G2532 και kai	G3588 τας tas	G3062 λοιπας loipas	G1124 γραφας grafas	G4314 προς pros	G3588 την tēn	G846 αυτων autōn
jak	i	—	pozostałe	pisma	na	—	G684 απωλειαν apōleian
G5210 υμεις hymeis	G3767 ουν oun	G27 αγαπητοι agapētoi	G4267 προγινωσκοντες progīnōskontes	G5442 φυλασσεσθε fylassesthe	G2443 ινα hina	G3361 μη mē	G3588 τη tē
Wy	więc	umiłowani	wiedząc wcześniej	strzeżcie się	aby	nie	—
G113 αθεσμων athesmōn	G4106 πλανη planē	G4879 συναπαχθεντες synapachthentes		G1601 εκπεσητε ekpesēte	G3588 του tou	G2398 ιδιου idiou	
nieprawych	błędem	zostawszy razem odprowadzonymi	wypadlibyście z		—	własnej	
G4740 στηριγμου stērigmou	<b>3:18</b>	G837 αυξανετε auksanete	G1161 δε de	G1722 εν en	G5485 χαριτι chariti	G2532 και kai	G1108 γνωσει gnōsei
stałości	Wzrastajcie	zaś	w	łasce	i	poznaniu	—
G2257 ημων hēmōn	G2532 και kai	G4990 σωτηρος sōtēros	G2424 ιησου iēsou	G5547 χριстου christou	G846 αυτω autō	G3588 η hē	G2532 δοξα doksa
naszego	i	Zbawiciela	Jezusa	Pomazańca	Jemu	—	kai i
G2532 και kai	G1519 εις eis	G2250 ημεραν hēmeran	G165 αιωνος aiōnos	G281 αμην amēn			G3568 νυν byn
i	na	dzień	wieku	amen			teraz

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu